

Titolo I - SPESE CORRENTI**Categoria I - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI**

Art. n. 1 - Compensi, indennità ed oneri riflessi, rimborso spese ecc. L. 418.713

Art. n. 70 - Manutenzione e riparazione di macchine e materiali di soccorso, ecc. » 1.000.000

Art. n. 90 - Spese per acquisto, esercizio, manutenzione e riparazione degli automezzi e motomezzi, del materiale tecnico e degli elicotteri » 5.000.000

Totale L. 6.418.713

Allegato n. 2 al bilancio della Cassa regionale antincendi

BILANCIO

del Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano per l'esercizio finanziario 1968

ENTRATA

In aumento:

Avano dell'esercizio finanziario 1967 L. 4.814.661

SPESA

In aumento:

Titolo I - SPESE CORRENTI**Categoria I - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI**

Art. n. 70 - Manutenzione e riparazione di macchine e materiali di soccorso, ecc. L. 1.514.661

Art. n. 90 - Spese per acquisto e manutenzione straordinaria degli automezzi e motomezzi, ecc. » 3.300.000

Totale L. 4.814.661

LEGGE REGIONALE 5 novembre 1968, n. 36

Intervento della Regione per la costruzione di una scuola professionale nel Comune di Santa Ninfa colpito dal terremoto nel gennaio 1968.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN**I. Kategorie - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE**

Art. 1 - Vergütungen, Entschädigungen und entsprechende Lasten, usw. L. 418.713

Art. 70 - Instandhaltung und Reparatur von Maschinen und Einsatzmaterialien usw. » 1.000.000

Art. 90 - Ausgaben für den Ankauf, den Betrieb, die Instandhaltung und die Reparatur der Kraftfahrzeuge, des technischen Materials und der Hubschrauber » 5.000.000

Gesamtbetrag L. 6.418.713

Beilage 2 zum Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse

HAUSHALT

der Berufsfeuerwehr Bozen für das Finanzjahr 1968

EINNAHMEN

In Erhöhung:

Überschuß des Finanzjahres 1967 L. 4.814.661

AUSGABEN

In Erhöhung:

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN**I. Kategorie - VERKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE**

Art. 70 - Instandhaltung und Reparatur von Maschinen und Einsatzmaterialien, usw. L. 1.514.661

Art. 90 - Ausgaben für den Ankauf und die außerordentliche Instandhaltung der Kraftfahrzeuge usw. » 3.300.000

Gesamtbetrag L. 4.814.661

REGIONALGESETZ vom 5. November 1968, Nr. 36

Eingriff der Region zur Errichtung einer Berufsschule in der im Januar 1968 erdbebengeschädigten Gemeinde Santa Ninfa.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a realizzare nel territorio del Comune di Santa Ninfa (provincia di Trapani) — colpito dal terremoto nel gennaio 1968 — un edificio destinato a sede di istituto di istruzione professionale.

L'edificio sarà realizzato su terreno messo a disposizione dal Demanio dello Stato, del quale resterà in proprietà, col vincolo della destinazione a sede della scuola coordinata dell'Istituto professionale di Stato per l'industria e l'artigianato di Trapani.

Art. 2

La costruzione dell'edificio viene affidata — a mezzo di trattativa privata — a una ditta specializzata in strutture prefabbricate.

Art. 3

La Giunta regionale è autorizzata a stipulare una convenzione con l'ente che assume la gestione dell'Istituto di istruzione professionale — per regolare i rapporti necessari per il completamento dell'edificio e per la sua attrezzatura — anche mediante l'utilizzazione di fondi messi a disposizione da altri enti pubblici e da privati.

Art. 4

Per l'attuazione della presente legge è autorizzata nell'esercizio 1968 la spesa di lire 72 milioni, alla cui copertura si provvede mediante prelevamento di pari importo dal capitolo 2080 dello stato di previsione della spesa dell'esercizio in corso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, im Gebiet der vom Erdbeben des Monats Januar 1968 heimgesuchten Gemeinde Santa Ninfa (Provinz Trapani) ein Berufsschulgebäude zu errichten.

Das Gebäude wird auf dem von der Staatsdomänenverwaltung zur Verfügung gestellten Grund errichtet und verbleibt in deren Eigentum mit der Verpflichtung, es als Sitz der staatlichen Lehranstalt für Industrie und Handwerk von Trapani beigeordneten Schule zu bestimmen.

Art. 2

Die Errichtung des Gebäudes wird mittels Privatverhandlung einem Fachunternehmen für die Herstellung vorgefertigter Bauteile anvertraut.

Art. 3

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, mit der die Verwaltung der Berufsschule übernehmenden Körperschaften ein Abkommen abzuschließen, um die zur Fertigstellung des Gebäudes und dessen Ausstattung nötigen Beziehungen zu regeln, und zwar auch unter Verwendung von seitens anderer öffentlicher Körperschaften und Privater zur Verfügung gestellten Mitteln.

Art. 4

Zur Durchführung dieses Gesetzes wird im Finanzjahr 1968 zur Ausgabe von 72 Millionen Lire ermächtigt, die durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem Kap. 2080 des Vorschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr gedeckt wird.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. November 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO